(Extrait de la Gazette.)

On espère que Mr. Neilson n'aura aucune objection à insérer dans la feuille prochaine la lettre ci-incluse qui n'a d'autre but qu'à attirer l'attention des Electeurs de Québec à ce que tout honnête homme ne peut que considerer comme UN GRAND SCANDALE.

26 *Juin.*

A l'Honorable Juge qui se présente pour la Haute Ville de Québec.

MONSIEUR,

JE suis un de ces pauvres gens qui sont souvent sujets à être poursuivis dans la Cour de ce District pour les causes civiles audessous de dix livres courant, et où je serois bienheureux de trouver un Patron tel que vous, Monsieur; c'est pourquoi je bénis le Ciel qui vous a inspiré l'idée de vous offrir comme Candidat à la prochaine Election de Représentants pour la Haute Ville de Québec, ayant en mon pouvoir de vous donner *UNE BONNE VOTE*; je stipulerai seulement qu'en retour, vous prononcerez en ma faveur toutes les fois que je serai poursuivi moi-même ou que je ferai poursuivre quelqu'un dans la Cour sus-mentionée; et je puis vous assurer, Monsieur, que si vous voulez bien faire la même convention avec tous les autres Journaliers qui ont des Votes, vous ne manquerez pas de siéger comme notre Représentant, malgré tout ce que peuvent faire les Grant les-Panet &c. &c. pour vous empêcher d'avoir cet honneur.

Je suis, MONSIEUR,

Votre très humble Serviteur,

JEAN BAPTISTE,

Journalier.

300 Copies on the 30th June 1804.

voir Triple au verso

(From the Gazette.)

(Tranſlation.)

It is hoped Mr. Neilſon will have no objections to inſert in his next paper the incloſed letter, which has no other object in view than to turn the attention of the Electors of Quebec to what every honeſt man cannot but conſider as A GREAT SCANDAL:

To the Honourable Judge who has come forward as a Candidate for the Upper Town.

SIR,

I am one of thoſe poor people who are often liable to be proſecuted in the Court of King's Bench for Civil Cauſes under Ten Pounds where I ſhould think myſelf happy to find a Patron like you Sir; and I thank heaven that inſpired you with the idea of comeing forward as a candidate at the next election of Repreſentatives for the Upper Town, as I have it in my power to give you a *GOOD VOTE.* I ſhall only ſtipulate that you decide in my favor every time I may be proſecuted or may proſecute others in that Court; and I can aſſure you, if you make the ſame agreement with all the other Day Labourers who have votes, you will moſt certainly ſit as our repreſentative, notwithſtanding all the GRANTS and PANETS can do or ſay to prevent you from having *that honour.*

I am SIR,

Your very humble Servant,

JEAN BAPTISTE.

Day Labourer.

[26th of June, 1809?]

Voir Lettre [illegible]